



LET'S HEAL®

0380315e



©2020 Systagenix Wound Management Limited, Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK

CE 2797



KCI Manufacturing, IDA Business & Technology Park, Dublin Road, Athlone, Co. Westmeath, Ireland



2020-07

Let's Protect®

INADINE®

PVP-I NON ADHERENT DRESSING

NICHTHAFTENDE WUNDAUFLAGE (PVP-I)
PANSEMENT NON-ADHERENT (PVP-I)
MEDICAZIONE NON-ADERENTE (PVP-I)
APÓSITO NO-ADHERENTE (PVP-I)
ICKE VIDHÄFTANDE FÖRBAND (PVP-I)
NIET VERKLEVENDE VERBAND (PVP-I)
COMPRESSA NÃO ADERENTE (PVP-I)
TARTTUMATON TAITOS (PVP-I)
IKKE-KLÆBENDE FORBINDING (PVP-I)
MH ΚΟΛΛΗΤΙΚΟ ΕΠΙΘΕΜΑ PVP-I
PVP-I YAPISMAZ PANSUMAN

STERILE R

Systagenix

EL Περιγραφή Προϊόντος

Το μη κολλητικό επίθεμα INADINE® PVP-I είναι τοπικό επίθεμα τραυμάτων εμπτισμένο με αλοιφή που περιέχει 10% ιωδιούχο ποβιδόνη (PVP-I). Το επίθεμα επίσης περιέχει polyethylene glycol και αποσταγμένο νερό.

Ενδείξεις

Το επίθεμα INADINE® είναι κατασκευασμένο για να προστατεύει το τραύμα, ακόμα και όταν υπάρχει μόλυνση. Το επίθεμα INADINE® ενδείκνυται για την περιποίηση ελκών και μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την πρόληψη μολύνσεων σε μικρο-εγκαύματα και σε δερματικές βλάβες προκαλούμενες από μικροτραυματισμούς.

Παρέχει αντισηπτικό αποτέλεσμα μακράς διάρκειας, το οποίο βοηθά στην καταπολέμηση μόλυνσης από βακτήρια, πρωτόζωα και μύκητες για συγκεκριμένο διάστημα. Ενδείκνυται για χρήση σε ενήλικες και παιδιά. Σε πολύ μολυσμένα τραύματα μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με συστηματικά αντιβιοτικά.

Προφυλάξεις

Το επίθεμα INADINE® δε θα πρέπει να χρησιμοποιείται:

- όπου είναι γνωστή υπερευαισθησία σε ιώδιο (αλλεργία)
- πριν και μετά τη χρήση ραδιο-ιωδίου (μέχρι την οριστική επούλωση)
- εάν παρακολουθείτε για προβλήματα νεφρών
- σε εγκύους και γυναίκες που θηλάζουν
- σε περιπτώσεις ερπητικής δερματίτιδας Dühring (συγκεκριμένα, σπάνια δερματική ασθένεια).

Το επίθεμα INADINE® πρέπει να χρησιμοποιείται κάτω από ιατρική επίβλεψη:

- σε ασθενείς που πάσχουν από θυρεοειδή
- σε νεογνά και βρέφη μέχρι την ηλικία των 6 μηνών καθώς η ιωδιούχος ποβιδόνη μπορεί να απορροφηθεί από το δέρμα τους
- σε θεραπείες βαθέων ελκών, εγκαυμάτων ή μεγάλων τραυμάτων.

Ιατρική επίβλεψη θα πρέπει να επιδιώκεται εάν το επίθεμα INADINE® χρησιμοποιείται πάνω από μία εβδομάδα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προετοιμασία της περιοχής

1. Προετοιμάστε την περιοχή βάση πρωτοκόλλου.
2. Βεβαιωθείτε ότι το δέρμα γύρω από το τραύμα είναι στεγνό.

Εφαρμογή του επιθέματος

1. Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε το επίθεμα INADINE® με αποστειρωμένη χειρουργική λαβίδα.
2. Αφαιρέστε πρώτα το ένα μέρος της χάρτινης συσκευασίας.
3. Βγάλτε το επίθεμα από το άλλο μέρος της χάρτινης συσκευασίας και εφαρμόστε απ' ευθείας στο τραύμα.
4. Καλύψτε και ασφαλίστε το επίθεμα μ' ένα δεύτερο επίθεμα της επιλογής σας.

Αλλαγή και αφαίρεση επιθέματος

Είναι απαραίτητο για το σωστό έλεγχο της πληγής να αποφεύγετε τον τραυματισμό του υγιούς δέρματος.

1. Όταν το επίθεμα INADINE® γίνεται λευκό αυτό δηλώνει απώλεια της αντισηπτικής δραστηριότητας και ως εκ τούτου το επίθεμα πρέπει να αλλάξει. Μπορεί να αλλάξει μέχρι δύο φορές ημερησίως στην αρχική φάση ή σε περιπτώσεις πολύ μολυσμένων τραυμάτων ή τραυμάτων που παράγουν μεγάλο ποσοστό.
2. Η αφαίρεση γίνεται εύκολα με το να τραβήξετε ελαφρά το επίθεμα αντιδιαμετρικά από τις δύο γωνίες του.

Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία έχει καταστραφεί.

Να μην επαναχρησιμοποιείται.

Να μην επαναποστειρώνεται.

Η ημερομηνία λήξης του προϊόντος είναι τυπωμένη στη συσκευασία.

EN SYMBOLS USED ON LABELLING

DE AUF DEM ETIKETT VERWENDETE SYMBOLE

FR SYMBOLES UTILISÉS SUR LES ÉTIQUETTES

IT SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE

ES SIMBOLOS EMPLEADOS EN EL ENVASE

SV SYMBOLER ANVÄNDA PÅ FÖRPACKNINGEN

NL SYMBOLEN OP DE VERPAKKING

PT SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS

FI MERKITSEMISESSÄ KÄYTETTÄVÄT SYMBOLIT

DA SYMBOLER ANVENDT PÅ EMBALLAGEN

EL ΣΥΜΒΟΛΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΑ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

TR ETIKETTE KULLANILAN SEMBOLLER



Do not re-use.
Nicht wiederverwenden.
Ne pas réutiliser.
Non riutilizzare.
No reutilizar.
Får inte återanvändas.
Niet opnieuw gebruiken.
Não reutilizar.
Ei saa käyttää uudelleen.
Må ikke genbruges.
Na μην επαναχρησιμοποιείται.
Tekrar kullanmayın.



Do not re-sterilize.
Nicht erneut sterilisieren.
Ne pas restériliser.
Non risterrillizzare.
No volver a esterilizar.
Får inte återsteriliseras.
Niet opnieuw steriliseren.
Não reesterilizar.
Ei saa steriloida uudelleen.
Må ikke gensteriliseres.
Na μην επαναποστειρώνεται.
Tekrar sterilize etmeyin.

STERILE R

Sterilized using irradiation.
Durch Bestrahlung sterilisiert.
Stérilisé par rayonnement.
Sterilizzato mediante irradiazione.
Esterilizado con radiación.
Steriliserad genom strålning.
Gesteriliseerd met behulp van straling.
Esterilizado por irradiação.
Steriloitu säteilyttämällä.
Steriliseret med bestråling.
Αποστειρωμένο με ακτινοβολία.
İşinlama tekniği ile steril edilmiştir.



Consult instructions for use.
Gebrauchsinformation beachten.
Consulter la notice d'utilisation.
Consultare le istruzioni per l'uso.
Consulte las instrucciones de uso.
Se bruksanvisningen.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.
Consultar as instruções de utilização.
Tutustu käyttöohjeisiin.
Læs brugsvejledningen.
Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης.
Kullanma talimatlarına bakın.



Do not use if package is damaged.
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
Non usare se la confezione è danneggiata.
No usar si el envase está dañado.
Använd inte om förpackningen är skadad.
Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is.
Não utilizar, se a embalagem estiver danificada.
Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut.
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.
Na μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.
Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.

CE 2797

CE-mark and identification number of notified body.
CE-Zeichen und Kennnummer der zuständigen Stelle.
Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme accrédité.
Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato.
Marcado CE y Número de identificación del organismo notificado.
CE-märke och identifieringsnummer för Anmält Organ.
CE-markering en identifiationsnummer van Aangemelde Instantie.
Marcação CE e número de identificação do organismo notificado.
CE-merkintä ja ilmoitetun laitoksen tunnusnumero.
CE-mærke og det bemyndigede organs identifikationsnummer.
Σήμανση CE και αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού.
CE işareti ve onaylanmış kuruluşun sicil numarası.

LOT

Batch number.
Chargennummer.
Numéro du lot.
Numero di Lotto.
Número de lote.
Partinummer.
Partijnummer.
Número de lote.
Erännumero.
Batchnummer.
Αριθμός παρτίδας.
Parti numarası.



Use by.
Verwendbar bis.
A utiliser avant.
Da usarsi entro.
Fecha de caducidad.
Användes senast.
Uiterste gebruiksdatum.
Validade.
Käytettävä viimeistään.
Anvendes senast.
Χρήση μέχρι.
Son kullanma tarihi.



Store below 25°C.
Lagern unter 25°C.
Conserver au-dessous de 25°C.
Conservare a temperatura inferiore a 25°C.
Almacenar a temperatura inferior a 25°C.
Förvaras vid under 25°C.
Bewaren onder 25°C.
Conservar a uma temperatura inferior a 25°C.
Säilytettävä alle 25°C.
Opbevares under 25°C.
Να φυλάσσεται σε θερμοκρασίες κάτω των 25°C.
25°C'nin altında saklayın.



Caution.
Vorsicht.
Avertissement.
Attenzione.
Precaución.
Försiktighet.
Let op.
Cuidado.
Huomio.
Forsigtig.
Προσοχή.
Dikkat.

REF

Catalogue Number.
Katalognummer.
Numéro de catalogue.
Numero di catalogo.
Número de catálogo.
Katalognummer.
Catalogusnummer.
Número de catálogo.
Luettelonumero.
Katalognummer.
Αριθμός καταλόγου.
Katalog numarası.

EC REP

Authorized representative in the European Community.
Bevollmächtigter in der EU.
Représentant agréé dans l'UE.
Rappresentante autorizzato nella UE.
Representante autorizado en la UE.
Auktoriserad representant i EU.
Geautoriseerde vertegenwoordiger in de EU.
Representante autorizado na UE.
Valtuutettu edustaja EU:ssa.
Autoriseret repræsentant i EU.
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ.
AB'deki yetkili temsilci.



Manufacturer.
Hersteller.
Fabricant.
Fabbricante.
Fabricante.
Tillverkare.
Producent.
Fabricante.
Valmistaja.
Producent.
Κατασκευαστής.
Üretici.